

383R0787

Nr L 88/6

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

6.4.83

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 787/83

av den 29 mars 1983

om informationslämnande inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION
HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 606/82⁽²⁾, särskilt artiklarna 12.3 och 39 i denna, och

med beaktande av följande:

Regler om lämnande av information från medlemsstaternas sida när det gäller socker och isoglukos regleras genom kommissionens förordning (EEG) nr 1087/69⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1516/74⁽⁴⁾, kommissionens förordning (EEG) nr 955/70⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1188/77⁽⁶⁾ samt kommissionens förordning (EEG) nr 1471/77⁽⁷⁾. Bestämmelserna i dessa förordningar har ändrats vid ett flertal tillfällen och ytterligare ändringar behöver nu göras. Med tanke på behovet av översiktighet och administrativ effektivitet bör därför bestämmelserna om lämnande av information inom denna sektor samlas i en enda text, de aktuella ändringarna bör i det sammanhanget göras och förordningarna (EEG) nr 1087/69, (EEG) nr 955/70 och (EEG) nr 1471/77 bör upphöra att gälla.

För att på ett korrekt sätt kunna bedöma situationen när det gäller socker som köpts eller sålts med stöd av de regler om interventionsåtgärder som fastställts i förordning (EEG) nr 1785/81 måste relevant information finnas, särskilt i fråga om de kvantiteter som hålls av interventionsorganen, samt om fördelningen av dessa kvantiteter på sådana lager som godkänts i enlighet med artikel 1.2 i rådets förordning (EEG) nr 447/68 av den 9 april 1968 om allmänna bestämmelser för interventionsköp av socker⁽⁸⁾, senast

ändrad genom förordning (EEG) nr 1359/77⁽⁹⁾, eller på andra lager.

För att nära kunna följa tillämpningen av interventions-systemet är det också viktigt att information regelbundet lämnas om de kvantiteter socker som har blivit otjänliga för konsumtion och om de kvantiteter som har använts för att tillverka vissa kemiska produkter; därvid måste också anges de kvantiteter socker som antingen har denaturerats i enlighet med någon av de processer som beskrivs i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 100/72 av den 14 januari 1972 om föreskrifter för denaturering av socker till foderändamål⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3475/80⁽¹¹⁾, eller också använts vid tillverkningen av de kemiska produkter som räknas upp i bilagan till rådets förordning (EEG) nr 1400/78 av den 20 juni 1978 om allmänna bestämmelser för produktionsbidrag för socker som används inom den kemiska industrin⁽¹²⁾.

För att regelbundet kunna få en korrekt bild av handeln med tredje land och uppskatta effekten av importavgifter och exportbidrag måste det finnas tillgång till information om import och export av varor för vilka avgifter och bidrag är fastställda och sådana transaktioner som täcks av licenser som beviljas med stöd framför allt av kommissionens förordning (EEG) nr 2630/81 av den 10 september 1981 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser inom sockersektorn⁽¹³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3130/82⁽¹⁴⁾. Det finns skäl att nära följa också importen av förmånssocker så att en effektiv tillämpning kan ske av kommissionens förordning (EEG) nr 2782/76 av den 17 november 1976 om tillämpningsföreskrifter för import av förmånssocker⁽¹⁵⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 3475/80.

För att det kvoteringsystem som fastställts i avdelning III i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fungera effektivt krävs att alla relevanta faktorer uppmärksammas. Detta berör tillämpningen av rådets förordning (EEG)

(1) EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

(2) EGT nr L 74, 18.3.1982, s. 1.

(3) EGT nr L 140, 12.6.1969, s. 15.

(4) EGT nr L 163, 19.6.1974, s. 21.

(5) EGT nr L 114, 27.5.1970, s. 16.

(6) EGT nr L 138, 4.6.1977, s. 12.

(7) EGT nr L 162, 1.7.1977, s. 13.

(8) EGT nr L 91, 12.4.1968, s. 5.

(9) EGT nr L 156, 25.6.1977, s. 7.

(10) EGT nr L 12, 15.1.1972, s. 15.

(11) EGT nr L 363, 31.12.1980, s. 69.

(12) EGT nr L 170, 27.6.1978, s. 9.

(13) EGT nr L 258, 11.9.1981, s. 16.

(14) EGT nr L 329, 25.11.1982, s. 20.

(15) EGT nr L 318, 18.11.1976, s. 13.

nr 206/68 av den 20 februari 1968 om rambestämmelser för avtal och branschöverenskommelser rörande inköp av betor⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Grekland, rådets förordning (EEG) nr 193/82 av den 26 januari 1982 om allmänna bestämmelser för överföring av kvoter inom sockersektorn⁽²⁾, kommissionens förordning (EEG) nr 2670/81 av den 14 september 1981 om tillämpningsföreskrifter för sockerproduktion utöver kvoten⁽³⁾ samt kommissionens förordning (EEG) nr 1443/82 av den 8 juni 1982 om tillämpningsföreskrifter för kvoteringsystemet i sockersektorn⁽⁴⁾. Ovanstående gäller också för det system för utjämning av lagringskostnader som fastställts i artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 och berör därmed tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1358/77 av den 20 juni 1977 om allmänna bestämmelser för kompensation för lagringskostnader för socker⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3042/78⁽⁶⁾, och kommissionens förordning (EEG) nr 1998/78 av den 18 augusti 1978 om tillämpningsföreskrifter för kompensation för lagringskostnader för socker⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1862/82⁽⁸⁾.

De personer som berörs skall försäkras om att information som rör enskilda företag betraktas som konfidentiell.

Förvaltningskommittén för socker har inte yttrat sig inom den tid som bestäms av dess ordförande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

Intervention

Artikel 1

Vad gäller interventionsåtgärder som vidtagits i enlighet med artiklarna 9.1 och 11.1 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall varje medlemsstat varje vecka lämna upplysningar till kommissionen med avseende på närmast föregående vecka om

- a) de kvantiteter vitsocker och råsocker som erbjudits, men ännu inte tagits över av interventionsorganet,
- b) de kvantiteter vitsocker och råsocker som tagits över av interventionsorganet, samt
- c) de kvantiteter vitsocker och råsocker som sålts av interventionsorganet.

Artikel 2

På begäran av kommissionen skall varje medlemsstat överlämna en förteckning till kommissionen över de kvantiteter vitsocker och råsocker som tagits över av interventionsorganet samt över fördelningen av dessa kvantiteter på godkända lager.

Artikel 3

Vad gäller interventionsåtgärder som vidtagits i enlighet med artikel 9.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall varje medlemsstat till kommissionen anmäla följande:

1. Varje vecka, med avseende på närmast föregående vecka, anmäla de kvantiteter vitsocker och råsocker för vilka ett intyg om denatureringsbidrag har utfärdats,
2. På begäran av kommissionen, med avseende på en bestämd period, anmäla de kvantiteter vitsocker och råsocker som har denaturerats, och ange vilken av de processer som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 100/72 som har använts.

Artikel 4

Vad gäller interventionsåtgärder som vidtagits i enlighet med artikel 9.3 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall varje medlemsstat till kommissionen anmäla följande:

1. Senast vid utgången av varje kalendermånad, med avseende på närmast föregående kalendermånad, anmäla de kvantiteter vitsocker, råsocker och sirap uttryckta som vitsocker för vilka
 - a) ett intyg om produktionsbidrag har utfärdats,
 - b) ett produktionsbidrag har utbetalats.
2. Senast vid utgången av september månad varje år, med avseende på närmast föregående regleringsår, anmäla de kvantiteter vitsocker samt råsocker och sirap uttryckt som vitsocker, fördelade på de varor som räknas upp i bilagan till förordning (EEG) nr 1400/78, för vilka ett produktionsbidrag har utbetalats.

(1) EGT nr L 47, 23.2.1968, s. 1.

(2) EGT nr L 21, 29.1.1982, s. 3.

(3) EGT nr L 262, 16.9.1981, s. 14.

(4) EGT nr L 158, 9.6.1982, s. 17.

(5) EGT nr L 156, 25.6.1977, s. 4.

(6) EGT nr L 361, 23.12.1978, s. 8.

(7) EGT nr L 231, 23.8.1978, s. 5.

(8) EGT nr L 205, 13.7.1982, s. 12.

AVDELNING II

Handel

Artikel 5

Vad gäller handeln med tredje land skall varje medlemsstat till kommissionen anmäla följande:

1. Varje vecka, med avseende på närmast föregående vecka, anmäla följande:
 - a) De kvantiteter
 - vitsocker och råsocker, exklusive förmånssocker och sådant socker som avses i b,
 - melass
 för vilka export- och importlicenser har utfärdats.
 - b) De kvantiteter vitsocker och råsocker för vilka export eller importlicenser har utfärdats med stöd av artikel 10 i förordning (EEG) nr 2630/81.
2. Senast vid utgången av varje kalendermånad, med avseende på närmast föregående kalendermånad, anmäla de kvantiteter smaksatt eller färgat socker samt de kvantiteter varor enligt artikel 1.1 d, f och g i förordning (EEG) nr 1785/81 för vilka import- eller exportlicenser har utfärdats.
3. Senast vid utgången av juli månad varje år, med avseende på närmast föregående regleringsår, anmäla de kvantiteter sockerbetor och sockerrör för vilka import- eller exportlicenser har utfärdats.

Artikel 6

Varje medlemsstat skall till anmäla kommissionen senast vid utgången av den andra kalendermånad som följer på varje kalendermånad om de kvantiteter vitsocker som medlemsstaten har godkänt för införsel inom ramen för överenskommelser om aktiv förädling i enlighet med artikel 2 i rådets direktiv 69/73/EEG⁽¹⁾.

Artikel 7

Varje medlemsstat skall senast vid utgången av den tredje kalendermånaden efter kvartalet i fråga till kommissionen anmäla

- a) de kvantiteter socker, uttryckta som vitsocker, som har importerats eller exporterats under kvartalet i form av förädlade varor i handeln med tredje land, samt, separat,
- b) de kvantiteter socker, uttryckta som vitsocker, som under kvartalet har importerats från eller exporterats till en annan medlemsstat i form av förädlade varor.

⁽¹⁾ EGT nr L 58, 8.3.1969, s. 1.

AVDELNING III

Förmånsimport

Artikel 8

Vad gäller import av förmånssocker åligger följande varje medlemsstat:

1. Att senast vid utgången av varje kalendermånad till kommissionen anmäla, med avseende på närmast föregående kalendermånad, de kvantiteter socker, uppdelade på stat, land och territorium för varans ursprung, för vilka importlicenser har utfärdats i enlighet med förordning (EEG) nr 2782/76.
2. Att senast vid utgången av varje kalendermånad vidarebefordra till kommissionen, med avseende på närmast föregående kalendermånad,
 - a) kopior av relevanta varucertifikat EUR.1,
 - b) kopior av de dokument som avses i artikel 7.2 i förordning (EEG) nr 2782/76,
 - c) kopior, i förekommande fall, av de deklARATIONER som avses i artikel 1.3 andra stycket i förordning (EEG) nr 2782/76.
3. Att senast vid utgången av september månad varje år till kommissionen anmäla
 - a) den totala kvantiteten vitsocker, uttryckt i ton, och
 - b) den totala kvantiteten råsocker, uttryckt i ton,
 som faktiskt importerats, enligt innebörden i förordning (EEG) nr 2782/76, till medlemsstaten i fråga under den leveransperiod som slutar den 30 juni samma kalenderår. Dessutom skall uppgift lämnas, med en noggrannhet av sex decimaler, om det vägda genomsnittet av polariseringen av den kvantitet som avses i b.

Separata uppgifter skall lämnas med avseende på stat, land och territorium för varans ursprung.

AVDELNING IV

Produktion och konsumtion

Artikel 9

Varje medlemsstat skall till kommissionen anmäla följande:

1. Före den 1 mars varje år, med avseende på vart och ett av de sockerproducerande företagen på dess territorium, anmäla den beräknade sockerproduktionen under det aktuella regleringsåret, fastställd i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 1443/82. Vad gäller de franska departementen Guadeloupe och Martinique skall emellertid denna dag ersättas med den 1 juli.

2. Senast vid utgången av varje kalendermånad, med avseende på närmast föregående kalendermånad, anmäla produktionen av isoglukos, fastställd i enlighet med artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1443/82, vid vart och ett av de isoglukosproducerande företagen på dess territorium; de kvantiteter isoglukos som varje månad producerats inom ramen för aktiv förädling skall redovisas separat.
3. Före den 10 oktober varje år, med avseende på vart och ett av de sockerproducerande och isoglukosproducerande företagen på dess territorium, anmäla den slutliga produktionen under det närmast föregående regleringsåret av socker och isoglukos, fastställd i enlighet med artikel 3.3 i förordning (EEG) nr 1443/82.

Artikel 10

Så snart som möjligt skall varje medlemsstat till kommissionen anmäla, med avseende på varje kalendermånad

- a) de kvantiteter socker och isoglukos som avsatts på gemenskapens marknad för direkt konsumtion och för konsumtion i form av förädlade varor,
- b) de kvantiteter socker som har denaturerats.

Dessa kvantiteter skall, allt efter vad som är lämpligt, uttryckas som vitsocker eller som torrvara.

Artikel 11

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2.3 andra stycket i förordning (EEG) nr 2670/81 skall varje medlemsstat före den 15 mars varje år till kommissionen anmäla, med avseende på närmast föregående regleringsår, de kvantiteter C-socker och C-isoglukos som har avsatts på gemenskapens inre marknad enligt innebörden i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2670/81.

Artikel 12

Varje medlemsstat skall till kommissionen anmäla följande:

1. Före den femtonde dagen i varje månad, med avseende på den närmast föregående kalendermånaden, anmäla de totala kvantiteter B-socker och C-socker som förts över enligt artikel 27 i förordning (EEG) nr 1785/81.
2. Före den 1 mars varje år, med avseende på det aktuella regleringsåret och för vart och ett av de sockerproducerande företagen, anmäla de totala kvantiteter B-socker och C-socker som förts över till påföljande regleringsår. Vad gäller de franska departementen Guadeloupe och Martinique skall emellertid denna dag ersättas med den 1 juli.

AVDELNING V

Kompensation för lagringskostnader

Artikel 13

Varje medlemsstat skall till kommissionen anmäla följande:

1. De godkännanden som avses i artikel 2.1 c och d i förordning (EEG) nr 1358/77 samt, i förekommande fall, de godkännanden som har dragits tillbaka med stöd av artikel 1 i förordning (EEG) nr 1998/78.
2. Före den femtonde dagen i varje månad, med avseende på den näst senaste kalendermånaden och på det sätt som illustreras i exemplet i bilagan, anmäla
 - a) de kvantiteter som avses i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 1358/77,
 - b) de kvantiteter som har avsatts enligt innebörden i artikel 12.1 i förordning (EEG) nr 1998/78,
 - c) de kvantiteter som har importerats enligt innebörden i artikel 12.2 i förordning (EEG) nr 1998/78,
 - d) de kvantiteter som har raffinerats enligt innebörden i artikel 12.3 i förordning (EEG) nr 1998/78.

Artikel 14

1. I de fall artikel 8.2 a i förordning (EEG) nr 1785/81 är tillämplig skall företag som raffinerar förmånssocker och är bundet av reglerna om minimilager meddela den berörda medlemsstaten, senast den 20, tjugonde dagen i varje månad, om följande, uttryckt som vitsocker:

- a) De kvantiteter förmånssocker som raffinerats under den månad som föregick den månad då informationen lämnas.
- b) De totala kvantiteter förmånssocker som finns i lager kl. 0.00 den första dagen i den månad då informationen lämnas.

2. Informationen i punkt 1 skall genast vidarebefordras till kommissionen av medlemsstaten.

AVDELNING VI

Allmänna bestämmelser

Artikel 15

I denna förordning avses med

- a) *föregående vecka*: referensperioden från torsdag till onsdag,
- b) *närmast föregående kvartal*: den tre månader långa referensperioden juli–september, oktober–december, januari–mars eller april–juni, allt efter vad som är aktuellt.

Artikel 16

Kommissionen skall se till att den information som har överlämnats till den i enlighet med denna förordning blir tillgänglig för medlemsstaterna.

Om informationen innehåller upplysningar som rör ett enskilt företag, dess tekniska installationer eller arten och omfattningen av dess produktion, eller upplysningar som kunde göra det möjligt att rekonstruera sådana fakta, skall informationen i fråga endast lämnas till de personer som inom kommissionen är ansvariga för marknadsfrågor i sockersektorn. Sådan information får inte lämnas ut till tredje man.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 mars 1983.

Artikel 17

1. Förordningarna (EEG) nr 1087/69, (EEG) nr 955/70 och (EEG) nr 1471/77 upphör att gälla.

2. I alla gemenskapens rättsakter där hänvisning görs till förordningarna (EEG) nr 1087/69, (EEG) nr 955/70 och (EEG) nr 1471/77 eller till vissa artiklar i dessa skall hänvisningen betraktas som hänvisning till denna förordning eller till motsvarande artiklar i denna.

Artikel 18

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Poul DALSA GER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

(Exempel på formulär att fylla i enligt artikel 13.2 i denna förordning)

KOMPENSATION AV LAGRINGSKOSTNADER

Medlemsstat:	Gemenskapssocker	
Rapport för (månad):	Förmånssocker	

(Sätt ett kryss i gällande ruta)

A. LAGER (Artikel 13.2 a)

(100 kg uttryckt som vitsocker)

	Lager vid månadens början	Lager vid månadens slut	Genomsnittligt lager
1. Vitsocker			
2. Beträssocker			
3. Rörrässocker			
4. Flytande socker			
5. Sirap			
Transitsocker			
6. Vitsocker			
7. Beträssocker			
8. Rörsocker ⁽¹⁾			
Summa			
Fördelning			
Sockertillverkare			
Sockerraffinaderier			
Företag för malning, kristallisering etc.			
Specialiserade handlare			

B. AVSÄTTNING⁽²⁾
(Artikel 13.2 b)C. IMPORTERAT FÖRMÄNSSOCKER SOM AVSÄTTTS
UTAN ATT HA FÖRÄDLATS⁽²⁾
(Artikel 13.2 c)D. RAFFINERAT FÖRMÄNSSOCKER⁽²⁾
(Artikel 13.2 d)⁽¹⁾ Från de utomeuropeiska departementen och sjötransiterat. I fråga om genomsnittligt lager skall endast tre fjärdedelar av utgående lager anges (artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1998/78).⁽²⁾ Om den representativa kurs som skall användas ändras under den månad som rapporteringen avser skall kvantiteterna fördelas på de perioder under vilka de olika kurserna gäller.